

# **Nru. 15**

---

19. 11. 2008

## **MALTA**

---

### **KAMRA TAD-DEPUTATI**

---

### **HOUSE OF REPRESENTATIVES**

---

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Tonio Fenech, M.P. Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tad-19 ta' Novembru, 2008.

A BILL introduced by the Honourable Tonio Fenech, M.P., Minister of Finance, the Economy and Investment and read the First time at the Sitting of the 19th November, 2008.

**ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mitejn u tnejn u tmenin miljun, disa' mija u sebgħa u tmenin elf u wiehed euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2008.**

**AN ACT to appropriate a sum not exceeding two hundred and eighty two million, nine hundred and eighty seven thousand, and one euro for the service of the financial year 2008.**

---

PAULINE ABELA  
*Agent Skrivani tal-Kamra tad-Deputati*

---

PAULINE ABELA  
*Acting Clerk of the House of Representatives*

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

## ABBOZZ TA' LIĠI msejjaħ

*ATT għall-approprijazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mitejn u tnejn u tmenin miljun, disa' mija u sebgħa u tmenin elf u wieħed euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2008.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b' liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-2008 dwar it-Tieni Approprijazzjoni (2008). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn mitejn u tnejn u tmenin miljun, disa' mija u sitta u tmenin elf, disa' mija u tnejn u disgħin euro għas-sena finanzjarja 2008 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittieħed mill-Fond Konsolidat. Approprijazzjoni 2008.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn disa' euro għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2008 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittieħed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hłas lura ta' l-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplimentari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2008. Approprijazzjoni oħra 2008 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi.

## L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
2.	Kamra tad-Deputati .....	140,000
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	3,002,000
6.	Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku .....	30,000
7.	Forzi Armati ta' Malta .....	5,605,000
9.	Stamperija tal-Gvern .....	40,000
10.	Uffiċċju Elettorali .....	2,200,000
11.	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern .....	1,730,000
12.	Servizz Ġudizzjarju .....	584,000
14.	Pulizija .....	4,800,000
15.	Servizzi Korrettivi .....	1,202,000
16.	Protezzjoni Ċivili .....	509,000
17.	Taqsimha Proprjetà tal-Gvern .....	160,000
18.	Diviżjoni tar-Registru Pubbliku u ta' l-Artijiet .....	553,000
19.	Ministeru tal-Finanzi .....	22,779,999
23.	Taxxi Nterni .....	20,000
24.	Dwana .....	25,000
25.	V.A.T. .....	1200,000
26.	Kuntratti .....	20,000
27.	Politika Ekonomika .....	250,000
28.	Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Xogħol .....	5,645,998
29.	Edukazzjoni .....	4,900,000
31.	Libreriji .....	15,000
32.	Ministeru għat-Turiżmu u Kultura .....	1,630,000
33.	Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni .....	1,085,000
34.	Kummerċ .....	2,077,000
35.	Konsumatur u Kompetizzjoni .....	563,000
36.	Avjazzjoni Ċivili .....	760,000
37.	Ministeru tar-Rizorsi u l-Infrastruttura .....	1,575,000
38.	Ministeru għal Ghawdex .....	4,975,000
39.	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunita' .....	37,650,000
40.	Anzjani u Kura fil-Komunita' .....	6,650,000
41.	Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknologija ta' l-Infommazzjoni .....	101,000,000
42.	Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent .....	851,000
43.	Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq .....	3,700,000
44.	Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali .....	5,634,000
47.	Standards fil-Harsien Soċjali .....	120,000
48.	Djar .....	620,000
49.	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin .....	2,785,999
I	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	1,357,000
II	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern .....	5,994,999
III	Ministeru tal-Finanzi .....	400,000

Vot	Titolu	Ammont €
V	Ministeru għat-Turiżmu u Kultura .....	2,042,000
IX	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità .....	12,123,999
X	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni .....	18,823,998
XI	Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent .....	15,195,000
XIV	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin .....	963,000
<b>Skeda Totali .....</b>		<b>282,986,992</b>

### IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
19	Ministeru tal-Finanzi .....	1
28	Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Xogħol .....	2
49	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin .....	1
II	Ministeru tal-Gustizzja u l-Intern .....	1
VI	Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni .....	1
IX	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità .....	1
X	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni .....	2
<b>Skeda Totali .....</b>		<b>9</b>

### Għanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €282,986,992 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2008 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €1,596,053,093 approprjata bl-Att Nru. XXV ta' l-2007 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' €9 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2008 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti ritirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2008 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

ACT 17/1/08-II

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding two hundred and eighty two million, nine hundred and eighty seven thousand and one euro for the service of the financial year 2008.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2008) Appropriation Act, 2008:

Appropriation 2008.

2. A sum not exceeding two hundred and eighty two million, nine hundred and eighty six thousand, nine hundred and ninety two euro for the service of the financial year 2008 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund:

Further appropriation 2008 and transfer to Contingencies Fund.

3. A further sum not exceeding nine euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2008 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2008.

## FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
2.	House of Representatives .....	140,000
5.	Office of the Prime Minister .....	3,002,000
6.	Public Service Commission .....	30,000
7.	Armed Forces of Malta .....	5,605,000
9.	Government Printing Press .....	40,000
10.	Electoral Office .....	2,200,000
11.	Ministry for Justice and Home Affairs .....	1,730,000
12.	Judicial .....	584,000
14.	Police .....	4,800,000
15.	Correctional Services .....	1,202,000
16.	Civil Protection .....	509,000
17.	Government Property Division .....	160,000
18.	Land and Public Registry Division .....	553,000
19.	Ministry of Finance .....	22,779,999
23.	Inland Revenue .....	20,000
24.	Customs .....	25,000
25.	V.A.T. ....	200,000
26.	Contracts .....	20,000
27.	Economic Policy .....	250,000
28.	Ministry of Education, Youth and Employment .....	5,645,998
29.	Education .....	4,900,000
31.	Libraries .....	15,000
32.	Ministry for Tourism and Culture .....	1,630,000
33.	Ministry for Competitiveness and Communications .....	1,085,000
34.	Commerce .....	2,077,000
35.	Consumer and Competition .....	563,000
36.	Civil Aviation .....	760,000
37.	Ministry for Resources and Infrastructure .....	1,575,000
38.	Ministry for Gozo .....	4,975,000
39.	Ministry of Health, the Elderly and Community Care .....	37,650,000
40.	Elderly and Community Care .....	6,650,000
41.	Ministry for Investment, Industry and Information Technology .	101,000,000
42.	Ministry for Rural Affairs and the Environment .....	851,000
43.	Ministry for Urban Development and Roads .....	3,700,000
44.	Ministry for the Family and Social Solidarity .....	5,634,000
47.	Social Welfare Standards .....	120,000
48.	Housing .....	620,000
49.	Ministry of Foreign Affairs .....	2,785,999
I	Office of the Prime Minister .....	1,357,000
II	Ministry for Justice and Home Affairs .....	5,994,999
III	Ministry of Finance .....	400,000

Vote	Title	Amount €
V	Ministry for Tourism and Culture .....	2,042,000
IX	Ministry of Health, the Elderly and Community Care .....	12,123,999
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology .....	18,823,998
XI	Ministry for Rural Affairs and the Environment .....	15,195,000
XIV	Ministry of Foreign Affairs .....	963,000
<b>Total Schedule .....</b>		<b>282,986,992</b>

**SECOND SCHEDULE**

Vote	Title	Amount €	
19	Ministry of Finance .....	81	1
28	Ministry of Education, Youth and Employment .....	91	2
49	Ministry of Foreign Affairs .....	20	1
II	Ministry for Justice and Home Affairs .....	24	1
VI	Ministry for Competitiveness and Communications .....	25	1
IX	Ministry of Health, the Elderly and Community Care .....	26	1
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology .....	27	2
<b>Total Schedule .....</b>		<b>204</b>	<b>9</b>

**Objects and Reasons**

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €282,986,992 for the service of the Financial year 2008 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €1,596,053,093 appropriated by Act No. XXV of 2007 and for the appropriation of a further €9 for the service of the financial year 2008 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2008 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.